

важнейших для педагога мотивов обучения курсантов. Его действие очень сильно. Под его влиянием учебная работа даже у слабых курсантов будет протекать более продуктивно.

Познавательный интерес при правильной педагогической организации деятельности курсантов и систематической, целенаправленной воспитательной деятельности может и должен стать устойчивой чертой личности курсанта и оказывать сильное влияние на ее развитие.

Познавательная деятельность курсанта без развития и стимулирования его познавательного интереса не только трудна, но и практически невозможна. Вот почему в процессе обучения необходимо систематически возбуждать, развивать и укреплять познавательный интерес обучаемых и как важный мотив учения, и как стойкую черту.

Следует постоянно подчеркивать значимость предмета. Указывать цель и важность изучения той или иной темы. Психологи утверждают, что новое для человека, является, как правило, привлекательным. Раскрытие нового содержания учебного материала, сопровождающее эффективным опытом, демонстрацией кинофильма, необычных пособий привлекает внимание обучаемых, вызывает их интерес.

## **ВОСПИТАТЕЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ СТУДЕНТАМИ ОСНОВ ТЕОРИИ СИНТЕЗА ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫХ СИСТЕМ РЕАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ**

**Кобайло А.С. (Республика Беларусь, Минск, БГТУ)**

Общеизвестно, что приоритет в области развития теоретических основ вычислительной техники и создаваемых на их основе информационных технологий и компьютерных систем принадлежит западным ученым, специалистам-разработчикам, фирмам-изготовителям. В противовес этому, в целом справедливому, мнению приведем пример одной из последних теоретических разработок отечественных ученых. Такой альтернативой является теория синтеза вычислительных систем реального времени (ТСВСРВ). Объектом исследований в этом случае являются формальные методы проектирования специализированных вычислительных систем. Эти системы, как правило, должны удовлетворять требованиям функционирования в реальном масштабе времени, отличаются нетрадиционной архитектурой, наличием множества путей обработки данных, каждый из которых одновременно независимо от других выполняет последовательность действий по реализации программы, которую предполагается заложить в структуру данной ВС. Требования реализации каждым из выделенных путей своих функций в реальном масштабе времени может быть удовлетворено использованием основных архитектурных принципов достижения высокой производительности ВС – конвейеризации и параллелизма. Согласно классификации Флинна, параллельные системы относятся к архитектурам класса ОКМД (одиночный поток команд – множественный поток данных); конвейерные системы согласно современным концепциям относят к архитектурам класса МКОД (множественный поток команд – одиночный поток данных). Сочетание этих двух принципов архитектурной организации в системах, для синтеза которых предлагается данная теория, позволяет отнести эти технические средства к системам класса МКМД (множественный поток команд – множественный поток данных). Как отмечается в современной литературе по теории вычислительных систем и Internet – источниках, единого теоретического подхода к проектированию систем такого класса нет.

В то же время, опыт, накопленный автором настоящей статьи в области проектирования и практического создания автоматизированных систем испытаний радиоэлектронного оборудования различного назначения (виброиспытаний узлов ЭВМ и других изделий РЭА, электрических испытаний радиотехнических систем) и их структурных компонентов, в частности, специализированных вычислительных устройств для моделирования различного вида физических воздействий на объект исследований (генераторов импульсных и непрерывных случайных процессов, имитаторов радиосигналов и т. п.), привел к выработке некоторых общих подходов к проектированию таких систем. Обобщение этих наработок отразилось в создании теории синтеза вычислительных систем

реального времени (ТСВСРВ), являющихся, как показано выше, системами класса МКМД. Т. о., появление данной теории позволило восполнить один из существовавших пробелов в области теории вычислительных систем.

Изучение основ ТСВСРВ студентами ВУЗов и средних специальных учебных заведений несет в себе следующие патриотические и воспитательные аспекты.

1. Демонстрация того факта, что отечественные ученые наряду с западными находятся в авангарде новейших достижений в области теоретических основ вычислительной техники.

2. Практическое подтверждение того, что на основе теоретических положений отечественной науки в области информационных технологий могут создаваться уникальные информационные системы, в частности, не имеющие мировых аналогов САПР вычислительных систем с нетрадиционной архитектурой.

Кроме этого, преподавание студентам отдельных разделов учебных курсов авторами соответствующих разработок повышает авторитет высшей школы и качество усвоения студентами соответствующего материала.

Литература

Кобайло, А. С. Теория синтеза вычислительных систем реального времени / А.С. Кобайло. – Минск: БГТУ, 2010. – 156 с.

## **ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК НЕОТЪЕМЛЕМАЯ ЧАСТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СПЕЦИАЛИСТА ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ**

**Коньшева А.В. (Республика Беларусь, Минск, МУУ)**

Подготовка студентов на технических специальностях по иностранному языку (ИЯ) всегда пользовалась вниманием специалистов-методистов. Если раньше считалось достаточным умение читать и понимать специальную литературу, то сегодня от специалиста технического профиля требуются умения постоянного поиска новой информации на ИЯ, ее переработки, обмена информацией, содержащей специальные знания. Современная компетентностная модель профессионального пользователя ИЯ включает в себя умения общаться на ИЯ и грамотно пользоваться специальной литературой в своей профессиональной области.

Проблема формирования переводческой компетенции студентов технических специальностей является актуальной на сегодняшний день. Думается, что ею должны обладать не только студенты языковых специальностей (будущие лингвисты-переводчики, филологи), но и студенты технических факультетов, так как преподавание ИЯ на этих факультетах включает в себя перевод, в частности перевод текстов по специальности, а также перевод таких текстов включен в государственную программу для сдачи кандидатских экзаменов по ИЯ.

Однако наш многолетний опыт показывает, что у студентов вышеуказанных специальностей часто отсутствует мотивация и интерес как к переводу, так и к ИЯ в целом. Многие из них почему-то считают, что для того, чтобы успешно переводить, достаточно знать два языка (переводимый и переводящий) и предмет, о котором идет речь в переводимом тексте. Следовательно, по их мнению, изучая языки и приобретая знания в различных областях, студент тем самым учится переводить.

Важность формирования у студентов необходимой для будущей профессиональной деятельности переводческой компетенции, связанной с использованием ИЯ, является очевидной. Постановка данной проблемы требует проведения специальных исследований, которые коррелируют не только с содержанием переводческой компетенции в отношении к непрофессиональным пользователям ИЯ, но также и с исследованием потребностей будущих специалистов в определенных умениях, с межкомпетентностными связями, которые, как правило, и лежат в основе формируемых переводческих умений и навыков.